

# Aloé Hok-Schlagenhauf

## Docteur en géosciences

Rédaction Traduction Correction  
Suivi éditorial Médiation scientifique

### Parcours

Depuis 2014 **Rédactrice / Traductrice / Correctrice.**  
Indépendante (SIRET: 80124067200015).

2021 **Intervenante scientifique dans des classes de primaire.** Asso. Maison des sciences, Châtenay-Malabry.

2011-2012 **Consultante en géosciences.**  
UNESCO, Section des sciences de la Terre, Paris.

2010-2011 **Chercheuse post-doctorante.**  
Inst. de recherche en géologie des séismes et des volcans (IEVG, AIST), Tsukuba, Japon / bourse JSPS.

2005-2008 **Enseignante en géosciences** (niv. Licence et prépa-CAPEs), Université Grenoble-I.

2006-2015 **Graphisme en autodidacte** (site web, publicité) pour Daniela Schlagenhauf, artiste céramiste.

### Formation

2013-2014 **Le métier de correcteur.**  
Centre d'écriture et de communication, Paris.

2005-2009 **Doctorat ès Sciences** en paléosismologie.  
Mention TB. ISTerre, Univ. Grenoble-I.

2000-2005 **Master de recherche** en sciences de la Terre.  
Universités de Toulouse-III et Montpellier-II.

2000 **Baccalauréat scientifique**, Aurillac. Mention B.

### Langues

- Français langue maternelle. Anglais scientifique.
- Suisse-allemand courant. Notions d'espagnol.

### Informatique

- Editeurs de texte: Word, LaTeX.
- PAO: InDesign, Illustrator, Photoshop, Dreamweaver.
- Programmation: Matlab, Excel, GMT, ArcGis.

### J'aime partager ma passion des géosciences...

et marcher dans des paysages somptueux; scruter le ciel nocturne; saisir des instants photogéniques; nager; me concentrer grâce au yoga; lire, et aussi, m'essayer à écrire.



3, rue des Feuillants  
92350 Le Plessis-Robinson

☎ 01 79 41 55 28  
☎ 06 77 33 00 72

✉ aloe@terraexperimenta.fr  
<http://www.terraexperimenta.fr>

42 ans – Nationalités : française et suisse

### Principales réalisations et responsabilités

- **Réalisation de malles pédagogiques en sciences de la Terre** Géothermie; Paléontologie; Site du Guépelle; Géologie locale; La fabrique du relief; Sismologues en herbe; Cailloux de vacances.
- **Rédaction FR**: documents pédagogiques Geopark Armorique (8 panneaux d'interprétation, frise chronologique, carte découverte; relectures FR/EN); PNR Pyrénées Catalanes
- **Rédaction EN** dossier de candidature de 11 Géoparcs au label Route culturelle du Conseil de l'Europe (65p, 2020).
- **Rédaction FR, traduction EN et suivi éditorial** dossier de candidature PNR des Causses du Quercy au label Géoparcs mondiaux UNESCO (50 p. FR, 50 p. EN). ✓ *labellisé en 2017*
- **Traduction: FR/EN** dossier de candidature PNR d'Armorique au label Géoparcs mondiaux UNESCO (60 000 mots) ✓ *labellisé en 2024* - **EN/FR**: statuts IGGP, UNESCO (8000 mots, 2014); 115 fiches des Géoparcs mondiaux UNESCO (46500 mots, 2015); rapport du conseil des Géoparcs mondiaux UNESCO (20 000 mots, 2016).
- **Correction d'ouvrages scientifiques** (EDP Sciences), **jeunesse** (Fleurus), **d'articles scientifiques** (OMP), de **documents techniques** (CEREMA), de **manuscripts de thèse ou Master**.
- **Organisation de conférences**: 40 ans du PICG (UNESCO Paris, 2012); Conf. doctorants des universités de lettres, sciences, sciences sociales & humaines de Grenoble-Chambéry (2007).
- **Suivi de projet**: chef de 3 **missions géologiques** de terrain (15 pers./mission, organisation, logistique, échantillonnage); membre de la **mission internationale d'intervention post-sismique de l'Aquila**, Italie, 2009 (installation de matériel sismologique).

### Publications

- **Thèse de doctorat**: *Identification des forts séismes passés sur les failles normales actives de la région Lazio-Abruzzo (Italie centrale) par datations cosmogéniques (<sup>36</sup>Cl) de leurs escarpements*, Univ. Grenoble-I, 2009, 300 p.
- **Six publications dans des journaux scientifiques internationaux anglophones** (EPSL, GJI, Terra Nova).
- **Ouvrage**: *Récits gravés dans la pierre: 40 ans du Programme international de géosciences (PICG)*, fr/angl./esp., UNESCO, 2012, 140 p. *Maquette, photographies, corrections, suivi éditorial*.
- **Brochure** du Programme international de géosciences, UNESCO, fr/angl./esp., 2012. *Synthèse des textes, suivi éditorial*.